

voyagés

ESCAPADES AUTOMNALES

Dans quelques jours, les feuilles des arbres se pareront de rouge et d'orangé. L'air frais nous revigorera. Pourquoi ne pas profiter de l'automne pour découvrir ou redécouvrir un coin du Québec? Nous vous proposons 11 escapades en nature. Vous avez des fourmis dans les jambes? Des sentiers pédestres sillonnent la province et s'offrent à vos pieds. Férés d'art? Baie-Saint-Paul vous fait rêver avec son festival d'art figuratif, Rêves d'automne. Épicuriens? L'Estrie vous ouvre ses vignobles. Et pour les amateurs de plein air, rendez-vous au sommet du mont Sainte-Anne pour un camping entre ciel et terre... → V 2

PHOTO: MAISON DU TOURISME, BEAUCE

2010824



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

Beauport
666-8882

Lévis
838-1882

Laurier Québec
659-1330

Voyages Sillery
687-4172

Place Ste-Foy
653-1882

www.laurierduvallon.com



ACCOMPAGNATEUR LDV
(minimum requis)

CARAÏBES DE L'EST

À bord du tout nouveau
Independence Of The Seas

24 JANVIER 2009 - 8 NUITS

À partir de **1229\$**

Prix à partir de, par personne en occupation double, cabine intérieure. Vol en sus.

Fort Lauderdale | Puerto Rico | St-Thomas | St-Martin | Labadee

INCLUSIONS:

Croisière de 8 nuits à bord du Independence Of The Seas dans la catégorie choisie • Repas et spectacles à bord • Taxes portuaires • Surcharge de carburant • Accompagnateur Laurier Du Vallon (minimum requis)

ACTIVITÉS À BORD:

Patinoire • Piscine • Mini Golf 9 trous • Mur d'escalade • Terrain sportif



ACCOMPAGNATEUR LDV
(minimum requis)

DUBAÏ ET LES ÉMIRATS ARABES

À bord du Costa Victoria

24 MARS 2009 - 10 NUITS

À partir de **3739\$**

Prix à partir de, par personne en occupation double, cabine intérieure.

Dubaï | Muscat | Fujairah | Abu Dhabi | Bahrain

INCLUSIONS:

• Forfait pré-croisière inclus • Vol de Montréal • Hébergement pour 3 nuits au Jumeirah Rotana avec petit-déjeuner • Deux excursions (Al Ain et Dubaï) • Hébergement à bord du navire pour 7 nuits • Repas et spectacles à bord • Tous les transferts • Toutes les taxes • Surcharge de carburant • Représentant à Dubaï • Accompagnateur Laurier Du Vallon (minimum requis)



Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (3,50/1000\$). Permis du Québec.

MAURICIE

Merveilles de la nature

Cindy Levesque
Le Nouvelliste

Il y a peu d'endroits aussi féériques que le parc national de la Mauricie pour observer les couleurs de l'automne. Les automobilistes de la route 155, qui relie La Tuque au reste de la Mauricie, en ont un avant-goût près de la rivière Saint-Maurice. Mais c'est véritablement au creux du dense territoire protégé de 536 km² que les arbres dévoilent leurs plus beaux atours. Et ce, jusqu'à la mi-octobre.

La randonnée est la façon idéale d'admirer le paysage avec, en boni, les nombreuses chutes qui se dressent près des sentiers.

Le sentier du Lac-Étienne, très accessible, fait un kilomètre et

demi et se parcourt en moins d'une heure. Les plus petits peuvent espérer croiser un grand héron, un castor ou un orignal par la lorgnette du télescope installé sur le site.

Les aventuriers préféreront explorer le parc plus en profondeur. Le sentier du Lac-Gabet (intermédiaire), par exemple, permet de découvrir une érablière. Il demande un peu plus d'une heure d'efforts.

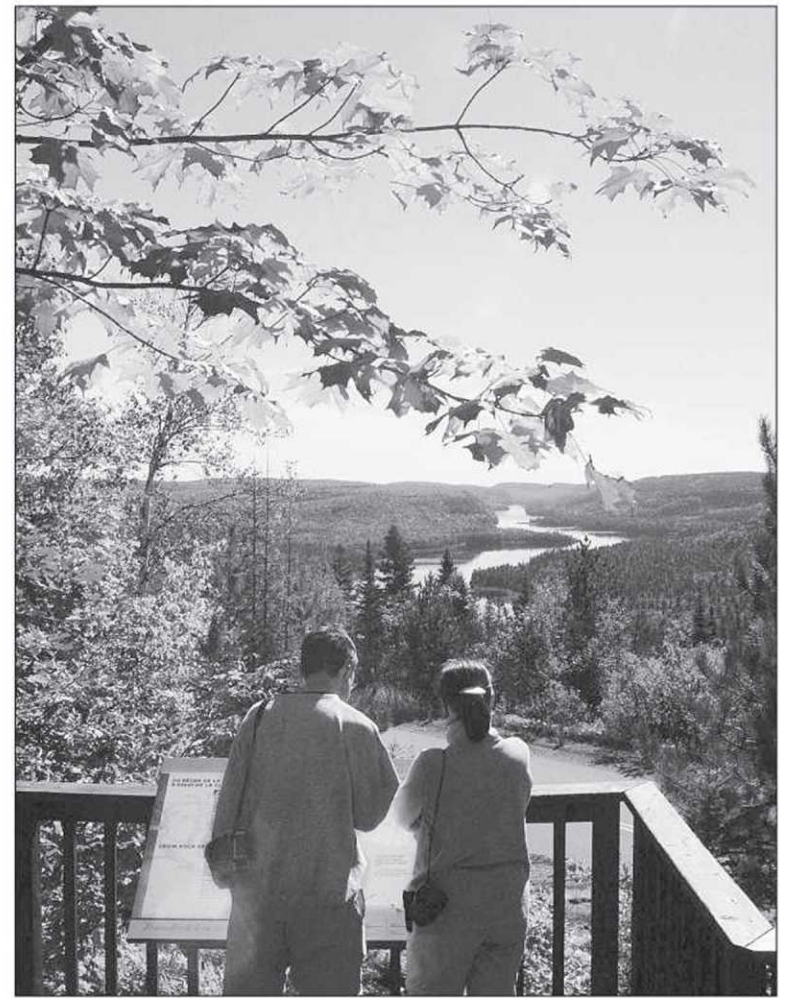
Le long sentier des Deux-Criques, quant à lui, nécessite plus d'efforts. La boucle de 17 km, difficile, exige quelque sept heures de randonnée intense dans la forêt et le sous-bois. Un défi réservé aux randonneurs aguerris, qui jouiront d'une vue imprenable sur les chutes du ruisseau du Fou.

CHANGEMENT DE PERSPECTIVE

Tout près du parc national de la Mauricie, un autre haut lieu des couleurs fête l'automne à sa façon. Le centre de ski Vallée du Parc, du secteur Grand-Mère, tient chaque année à la fin septembre son Festival des couleurs pendant lequel les amateurs de plein air peuvent s'en mettre plein la vue.

La remontée mécanique est alors en service une partie de la journée pour permettre aux visiteurs de profiter d'une vue imprenable — et inédite — sur les couleurs automnales.

Différentes activités sont aussi au menu, dont des expositions de peinture et de voitures anciennes, des dégustations et de l'animation.



Le parc national de la Mauricie est un endroit de choix pour observer les couleurs de l'automne. — PHOTO LE NOUVELLISTE

Voyages Wonder
www.voyageswonder.com
china@wondertravel.net

205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2
Détenteur de permis de Québec No: 702106

Contactez nos conseillers de voyage du lundi au vendredi de 9h à 18h au
514-868-9800 et 1 866 750-9800

Les Jeux Olympiques se terminent, mais l'heure de la Chine arrive. Choisissez une destination qui vous plaît et partez avec **Voyages Wonder**. Les circuits des destinations ci-dessous sont disponibles, contactez nos agents ou parcourez le site web www.voyageswonder.com

Meilleurs de la Chine & Croisière de Trois Gorges 21 jours à partir de **3 799\$+**

\$3 999	4 mars, 11 nov	\$4 099	18 mars, 1 avr, 28 oct, 4 nov
\$4 199	8/15 avr, 7/14/21 oct		
\$4 299	22/29 avr, 6/13 mai, 3/24 juin, 22 juillet, 2/9/16/23/30 sept		
\$3 799+	4/18 mars, 4/11 nov, 24 juin, 22 juillet		

(Croisière en China Regal)

Chine Classique 14 jours à partir de **3 299\$+**

\$3 299	11 mars, 11 nov	Beijing, Shanghai, Xi'an, Guilin--
\$3 399	8, 22 avr, 7, 21 oct	Les destinations à ne pas manquer pour un voyage en Chine
\$3 499	6 mai, 3 juin, 29 juillet, 9/23 sep	Possibilité d'une semaine d'extension au Yunnan

De l'Empire du milieu au pays du soleil levant (Chine et Japon 26 jours) à partir de **6 099\$+**

\$6 099 28 oct \$6 199 1 avr \$6 299 29 avr, 2/30 sep

Grand Tour du Vietnam 19 jours à partir de **4 299\$+**

\$4 299 26 fév, 12 mars, 5 nov \$4 399 5 fév, 19 nov

L'incontournable de la Thaïlande 19 jours à partir de **4 099\$+**

\$4 099 5 mars \$4 199 12 fév, 29 oct, 12 nov \$4 299 22 jan

Du Bouddhisme à l'écléctisme Inde 20 jours à partir de **6 699\$**

\$6 699 20 Nov; \$6 899 22 déc 2008; \$6 799 8/29 Jan 19 Fév 19 mars 2009

Il reste encore quelques places pour les départs en 2008 sur **Le Meilleur de la Chine (20/28 Oct)**, **Japon et Vietnam (26 Oct)**, **Grand Tour de Vietnam (20 Nov, 27 Dec)** contactez nos agents SVP!

Séances d'information **28 sep Québec**

9h30 à 11h00 Meilleur de la Chine
13h00 à 14h00 Japon et Vietnam
14h30 à 16h00 Meilleur de la Chine

Salle Bélair **Hilton**

1100 Boul. René Lévesque Est, Québec, QC G1K 7K7

Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel de 5 ou 4 étoiles, les repas et les visites mentionnés dans le programme, transports. La TPS, la TVQ et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$ sont inclus.



Les cavaliers sont les bienvenus dans les rues de Saint-Tite. — PHOTO LE NOUVELLISTE

Cow-boy à l'année

Contrée par excellence des cow-boys grâce à la renommée du Festival western de Saint-Tite, Mékinac permet aux amateurs d'activités équestres de chevaucher son territoire tout au long de l'année.

Que ce soit pour des randonnées d'une heure ou deux destinées aux apprentis ou une fin de semaine complète pour cavaliers aguerris, cours et sentiers sont accessibles dans cette portion de la Mauricie.

Alors que les jeunes peuvent s'inscrire à des camps d'été et les débutants à des cours au Ranch Shetan de Grandes-Piles,

les plus expérimentés préféreront camper avec leur monture et profiter des longs sentiers à La Terre de l'Ancêtre, dans le secteur Saint-Joseph-de-Mékinac, à Trois-Rives. Il est ainsi possible de parcourir 85 km de sentiers balisés avec un guide ou avec une carte topographique, le tout, près de la rivière Mékinac.

Pour sa part, le Joséco Ranch, à Hérouxville, offre des balades en voitures pour des activités spéciales (mariages, fêtes d'enfants, sorties organisées). **Cindy Levesque (Le Nouvelliste)**

GARDEZ VOTRE ARGENT!
JUSQU'À 500\$ DE PLUS DANS VOS POCHE!
TIRAGE DE 500\$ PAR SEMAINE!

Caribes, Cancun, Holguin, Varadero, Jamaïque, Punta-Cana, Paris, Puerto Vallarta, Acapulco

WWW.VOYAGESARABAI.COM

1-866-771-8937

Nos prix sont tellement bas... qu'il nous est interdit de les afficher!

Tous les détails disponibles sur www.voyagesarabais.com

NEW YORK L'EXTRA-VAGANTE

1000\$ POUR VOUS! SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE OFFRE

15 véritables exclusivités incluses!
Hôtel de grand luxe, messe gospel incluse sans frais, livre souvenir, DVD photos, sac de voyage, points Club Milib... plus tour de ville 4 h, Empire State Building et beaucoup plus! Aucuns frais cachés, payable sur place.

208\$ (2) 238\$ (3) 278\$ (4)
*prix à partir de

99\$ INCROYABLE! Croisière privée de 90 minutes INCLUSE!
15 ans et moins

AUTRES FORFAITS AUTOCAR

New York en Liberté (3 jours)
188\$ Tous les départs sauf les fêtes (occ.4)

New York La magie (4 jours)
246\$ Tous les départs sauf les fêtes (occ.4)

AUSI DISPONIBLE:
Combiné New York et Boston (4 jours)
Boston (3 jours)

Amérique
Créateur d'émotions

www.toursamerique.com
1-866-530-5305
Toutes taxes et fonds de l'OPC inclus

*Prix au départ de Montréal ou Longueuil pour départs 7 et 14 nov. 2008. Grille tarifaire complète, conditions et restrictions sur le site internet. Permis du Québec.

CANTONS-DE-L'EST

Le plaisir de croquer le raisin

Marianne Dandurand
La Tribune

Monts et vaux des Cantons-de-l'Est, berceau de la culture de la vigne au Québec, ouvrent maintenant leurs vignobles aux vendangeurs amateurs.

Une proposition alléchante, puisqu'il n'en coûte qu'une fraction du prix, sans obligation de poursuivre la récolte pendant des jours. Et les vigneronnes s'efforcent de recréer une ambiance plus que festive pour que la corvée devienne amusante.

Par exemple, au vignoble Le Cep d'Argent, un guitariste est avec nous dans le vignoble. «Il chante Brel, Brassens, Piaf, du folklore aussi», dit François Scieur, un des propriétaires de l'endroit. Dans la programmation de l'avant-midi, il annonce quelques en-cas, et pas moins de trois «petits canons», ou verres de l'amitié... Après le dîner, on passe à la visite du vignoble et des caves.

Ce vignoble magogois est d'ailleurs à l'origine de la Fête des



Au vignoble Le Cep d'Argent à Magog, la récolte du raisin se fait dans une ambiance résolument festive. — PHOTO LA TRIBUNE

vendanges de Magog-Orford, instituée il y a 15 ans pour faire participer le public à la récolte du raisin. Mais la complexité de la tâche pour les petits vignobles a transformé la Fête en celle qu'on connaît aujourd'hui.

L'idée a continué de mûrir, et la Fête des vendanges au sens premier du terme s'est amorcée l'an dernier au Cep d'Argent. «Ceux qui ont participé veulent revenir», souligne M. Scieur.

Bien sûr, il faut s'attendre à s'y coller les doigts. On veut bien se rougir le nez à la dive bouteille, mais il faut d'abord se rougir les doigts avec le fruit de la treille.

Rien pour empêcher toutefois qu'après quelques grappes jetées dans un seau, plusieurs se laissent tenter à en porter une à la bouche. On remarque vite que le goût est fort différent de celui des raisins de table; certains répéteront l'expérience, d'autres pas! Les jardins de Bacchus de-

vraient ouvrir leurs portes aux cueilleurs dès la première fin de semaine d'octobre, et se combineront à l'explosion des couleurs automnales qui peindront la région. Si le temps se fait clémente, la récolte pourrait commencer une semaine plus tôt. Et s'étirer jusqu'à l'Action de grâce.

Il est à noter qu'il faut réserver sa place. Quatre vignobles des Cantons-de-l'Est attendent les vendangeurs, selon l'Association touristique régionale. Outre Le Cep d'Argent, la Halte des Pèlerins de Sherbrooke attend les amateurs, tout comme les vignobles La Mission et La Bauge de Brigham, où les enfants trouveront des animaux exotiques à admirer.

Et pourquoi nos vignobles sont-ils si rares à accueillir les cueilleurs? «Il faut être situé en région touristique et avoir une grande

➔ **Quelques vignobles**

Le Cep d'Argent:
1 877 864-4441
www.cepargent.com

La Halte des Pèlerins:
819 563-5115
www.haltedespelerins.com

La Mission: 450 263-1524
www.vignoble-lamission.com

La Bauge: 450 266-2149
www.labauge.com

équipe pour accueillir les visiteurs», explique François Scieur, qui précise aussi toute l'importance qu'il accorde à l'activité. «Non seulement les gens ont du plaisir, mais on leur donne aussi le goût des vins du Québec.»

CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC
1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553

GROUPE VOYAGES QUÉBEC
La passion du voyage!
NOTRE COUP DE CŒUR COSTA RICA
10 mars (12 jours, 23 repas, vol American Airlines) **2899\$**

AMÉRIQUE

AU PAYS DES AMISH ET DE NEW HOLLAND 572\$
26 octobre (4 jrs, 7 repas) Visite de la cie New Holland

ESTRIE EN AUTOMNE 112\$
4 octobre (1 jr/1 repas)

LA MAGIE DES LANTERNES AU JARDIN BOTANIQUE 112\$
18 octobre/25 octobre (1 jr/2 repas)

LE ROI LION À NEW YORK 27 décembre (4 jrs) **632\$**

LE CIRQUE DU SOLEIL À NEW YORK 21 novembre, 5 décembre, 12 décembre (4 jrs) **632\$**

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES DE L'OUEST à partir de: **1529\$**
En compagnie de l'Equipe Y'A Plein d'Soleil
22 mars (6 nuits/tous les repas à bord) Carnival Freedom Vol Air Transat

NOS VOYAGES EXCEPTIONNELS

THAÏLANDE CLASSIQUE, 10 janvier (19 jours, 42 repas, vol : United Airlines) **3179\$**

VIETNAM ET CAMBODGE, 17 février (25 jours, 64 repas, vol : Cathay Pacific) **4899\$**

ÉGYPTE, 24 février (23 jours, 52 repas, vol : Delta Airlines) **5299\$**

VIETNAM CLASSIQUE, 27 février (18 jours, 43 repas, vol : China Airlines) **3799\$**

TUNISIE MER ET DÉSERT, 10 mars (16 jours, 35 repas, vol : Air France) **2399\$**

THAÏLANDE AVEC LARRY HODGSON, 12 mars (16 jours, 37 repas, vol : United Airlines) **3399\$**

PARIS SALON DU LIVRE, 15 mars (9 jours, 9 repas, vol : Air Transat) **1899\$**

AGROPOLI ET ROME, 9 avril (16 jours, 37 repas, vol : Air Transat) **2499\$**

PÂQUES À PARIS, 5 avril (9 jours, 9 repas, vol : Air Transat) **1899\$**

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE HIVER/PRINTEMPS 2009

Prix par personne en occ. double, incluant transport, hébergement, taxes, Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9
Sans frais (Canada/États-Unis) 1 800 463-1598 Québec et ses environs 418 525-4585
infos@gvq.qc.ca Détenteur des permis du Québec www.gvq.ca

Voyages Paradis
CWT CROISIÈRE Carlson Wagonlit Voyages®
CHARLESBOURG 627-0911 | SAINTÉ-FOY 659-6650 | LÉVIS 833-6823
1 877 327-0911 | 1 888 609-6650 | 1 800 363-9824
www.voyagesparadis.com

G: Départ garanti **Départ de Québec**
Autocar de luxe, hôtel, déjeuners continentaux, Guide accompagnateur, tour de ville et plus!

BOSTON-SALEM
3 jrs 304\$ quad. Prix famille 1156\$*
30 oct., 7 visites dont le Cimetière de Salem

À partir de **NEW YORK**
4 jrs 355\$ quad. Prix famille 1398\$*
10 octobre G, 20 et 30 décembre
Excursion Staten Island, visite de Brooklyn, Chinatown, South Street, Petite Italie et balade panoramique le soir.

NEW YORK
Féerie de Noël et Spectacles Christmas Spectacular au Radio City Music Hall
3 jrs 449\$ quad. 28 nov. et 5 déc.

Une journée
Plaisirs gourmands Orford Express, 2 octobre 130\$

* Prix famille: 2 adultes, 2 enfants de 15 ans et moins voir programme détaillé sur www.voyagesparadis.com. TPS et TVQ lorsque applicables. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, 3,50\$/1000\$. Validité le 13 septembre 2008. Titulaire d'un permis du Québec.

Voyages traditours
au coeur des traditions

Pérou 16 jours
12 nov., 25 mars 09, 8 avril 09.

Thaïlande 16 jours
28 nov., 14 janv., 3 févr. 09.

Costa Rica
19 nov., 10 janv., 7 févr. 09

Ouest américain et Las Vegas
24 sept.

Grèce 22 sept., 21 mai 09

Italie 28 sept. «PRIX SPÉCIAL» le 15 mai

Chine 20 jours
18 nov. 09

Namibie 17 jours
14 oct.

Inde : Rajasthan et Gujarat
22 jrs, 3 févr. 09

Mexique «PRIX SPÉCIAL»
22 janv., 9 févr., 12 mars 09

Pérou 25 jours
3 nov., 23 mars 09.

Tunisie
22 avril 09

Guatemala, Honduras, Belize
4 février 09

Argentine, Uruguay, Brésil, Chili
1^{er} mars

Rép. tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche
21 sept. 11 mai 09 «PRIX SPÉCIAL»

N.-Zélande, Australie
29 jours, 12 janvier 09 (incluant extension Îles Fidji)

Russie : bateau 4*
21 mai 09

Égypte
11 mars 09

Espagne, Portugal
19 mars «PRIX SPÉCIAL» sept. 09

Vietnam et Cambodge
18 nov. (prix spécial), 15 janv., 10 févr.

Croatie, Monténégro
5 mai 09 «PRIX SPÉCIAL»

Afrique du Sud «PRIX SPÉCIAL»
28 févr. 09, 21 mars 09

Turquie
17 avril 09, 1^{er} mai 09

514 907-7712
1 888 907-7712
www.traditours.com
Permis du Québec

Exclusivement vendus et conçus par VOYAGES TRADITOURS pour une qualité inégalable et à prix imbattables.
Photos, vidéos et programmes sur notre site Web

voyages Solange Goulet
COMPLICE DE VOS VACANCES DEPUIS 1969!

Nos produits «vedette» cette semaine

Espagne
Du 27 oct. au 17 nov. Séjour de 15 nuits sur la Costa Del Sol en studio avec cuisinette. «En plus», 3 nuits au Portugal en Algarve, hôtel 3* avec pet. déj., visite guidée. «En plus», 2 nuits à Madrid, hôtel 3* avec pet. déj., tour de ville de Madrid et visite de Tolède. Vol de Mtl avec AF. **2490\$**

Tunisie: Hammamet
Hôtel 5*, 2 repas/jour, vols de Mtl avec RAM
Dép. 24, 28 oct. 3 sem. **1709\$** 4 sem. **1779\$**
Dép. 31 oct., 2, 6, 9, 13 nov. 3 sem. **1619\$** 4 sem. **1709\$**

Sous le soleil de la Toscane
16 jrs en app. 1 ch. cat. 4* avec cuisinette, voiture km illim., vols de Mtl avec AF sur Florence, frais de nettoyage final non inclus. Dép. 13, 20, 27 octobre 2 sem. **2274\$**
Possibilité de prolonger

Italie: Sorrento et Rome
15 jrs, 11 nuits à Sorrento en hôtel 4*, 2 repas/jour, 2 nuits à Rome hôtel 3*, central, avec pet. déj. Vols de Mtl avec AF. Départ 28 oct. **2399\$**

Ouvert le samedi à Québec de 10h à 15h
Ces circuits sont aussi disponibles à d'autres dates et à d'autres tarifs. Appelez-nous! Prix par personne en occ. double. Prix valides au moment de la parution, incluant réserve-tôt applicable, réduction paiement comptant. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus: 3,50\$/1000\$. Permis du Québec

Charlesbourg 5677, boul. Henri-Bourassa 418 626-8966
Québec 1245, chemin Ste-Foy 418 681-1456

Vos vacances de rêve se trouvent ici.

PUNTA CANA 1198\$
Grand Palladium Bavaro Resort Club Impérial 4+*
7 NUITS TOUT INCLUS
Ch. de luxe Club Impérial | 6 et 13 nov.

VARADERO 1398\$
Barcelo Marina Palace Classe Prestige 4+*
7 NUITS TOUT INCLUS
Suite junior | 7 et 14 novembre

RIVIERA MAYA 1648\$
Gran Bahia Principe
Coba Royal Golden 5*
7 NUITS TOUT INCLUS
Ste jr Royal Golden | 7, 14 et 21 nov.

clubvoyages™ 1 866 777-0608
www.clubvoyages.com

VACANCES transat

Départs de Québec. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 13 et 14 septembre 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat, CarJet ou WestJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léon-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

LÀ OÙ LA DÉTENTE ET L'AVENTURE SE MARIENT À LA PERFECTION.



Royal Caribbean est synonyme d'aventure et de détente. Grâce à plus de 200 destinations mondiales parmi lesquelles vous pouvez choisir et aux commodités offertes sur certains des paquebots les plus novateurs, il est étonnant de voir comment nous y installons tout. Prenez part à l'aventure avec le mur Rockwall signature ou le simulateur de ressac FlowRider®. Si vous préférez vous détendre, faites-le en vous offrant un traitement de spa ou simplement en prenant un bain de soleil près de la piscine.

7~NUITS DANS LES CARAÏBES MÉRIDIIONALES 749\$ CA
+ TAXES/FRAIS DE 114\$ CAT. Q 8/3/2009

12~NUITS EN LES CARAÏBES ORIENTALES 839\$ CA
+ TAXES/FRAIS DE 123\$ CAT. Q 28/2/2009

13~NUITS EN AMÉRIQUE DU SUD 889\$ CA
+ TAXES/FRAIS DE 295\$ CAT. Q 7/12/2008

15~NUITS EN AMÉRIQUE DU SUD 1629\$ CA
+ TAXES/FRAIS DE 251\$ CAT. Q 4/1/2009

POUR LES RÉSERVATIONS NORD-AMÉRICAINES, UNE SURCHARGE DE CARBURANT DE 10\$ PAR PERSONNE, PAR JOUR S'APPLIQUERA AUX 2 PREMIERS CLIENTS D'UNE CABINE; LA SURCHARGE S'ÉLÈVERA À 5\$ PAR PERSONNE, PAR JOUR, POUR CHAQUE CLIENT SUPPLÉMENTAIRE D'UNE CABINE.



Le monde vous attend. Composez le **1-800-ROYALCARIBBEAN**, visitez www.royalcaribbean.com ou communiquez avec votre agent de voyages local.

*Les tarifs sont établis par personne, en occupation double, et s'appliquent uniquement aux croisières, effectuées à certaines dates, et sont offerts sous réserve de disponibilité. Les taxes et frais gouvernementaux sont en sus. Certaines restrictions s'appliquent. Tous les tarifs sont indiqués en dollars canadiens. L'itinéraire et les tarifs sont valides du 13 au 15 Septembre 2008 et peuvent être modifiés sans préavis. ©2008 Royal Caribbean Cruises Ltd. Paquebots enregistrés aux Bahamas. Brilliance of the Seas® est exploité par RCL (UK) Ltd., une filiale de Royal Caribbean Cruises Ltd.

MONT-TREMBLANT

Un sentier de défis

Simon Diotte

Collaboration spéciale

Créé en 1995 pour souligner le 100^e anniversaire du parc national du Mont-Tremblant, le sentier du Centenaire part du pont de La Diable, situé à 500 mètres du poste d'accueil du même nom, et se termine, 9 km plus loin, au camping de La Sablonnière. Puisqu'il ne s'agit pas d'une boucle mais d'un sentier linéaire, il faut marcher sur la route pendant 3,2 km pour retourner à son point de départ. L'idéal est donc d'y aller à deux voitures.

D'un dénivelé de 400 mètres, ce sentier, qui arpente sur son parcours la crête de La Vache Noire, se fait dans les deux sens, mais la portion la plus intéressante se trouve près du pont de La Diable. Si vous préférez finir en beauté, commencez par La Sablonnière; si vous préférez commencer par le meilleur, faites le contraire. Les experts recommandent la deuxième option.

Même si le mont de La Vache Noire semble d'une altitude assez modeste, son ascension est difficile. Mais le jeu en vaut la chandelle.

Pour accéder au premier point de vue, il faut environ une heure de trekking. De là, on admire, en contrebas, les méandres de la rivière La Diable et au loin, le regard embrasse les «vieilles montagnes



Le sentier du Centenaire est l'un des sentiers-vedettes du parc national du Mont-Tremblant.— PHOTO PARC NATIONAL DU MONT-TREMBLANT, JEAN-PIERRE HUARD

rapées du Nord», dont le massif du mont Tremblant.

Le parcours nous permet de franchir quelques phénomènes géologiques impressionnants, comme ce long corridor étroit constitué de parois rocheuses recouvertes de mousse verte. À quelques reprises, il faut s'aider d'une corde pour grimper des escaliers de roches, ce qui change de la routine et ajoute un défi.

Cependant, au bout de trois heures de randonnée, le sentier perd de son intérêt, car les points de vue se raréfient. On peut toutefois se jeter dans les eaux de la rivière La Diable, au camping la Sablonnière. Quel soulagement pour les muscles endoloris!

Même s'il demeure encore très agréable, le sentier du Centenaire subira dans les années à venir une cure de jouvence.

GROUPE THAILANDE SÉJOUR & CROISIÈRE

PRÉSENTATION
MARDI 23 SEPT.
19h R.S.V.P

PRÉSENTATION
MERC. 17 SEPT.
19h R.S.V.P

- Transport de Québec par autocar
- 1 nuit à l'aller à Montréal
- Vol de Montréal avec Japan Airlines
- Circuit Balade Siamoise pour 8 nuits
- 4 nuits à Bangkok
- 3 nuits à Pattaya
- 4 nuits à Phuket
- 43 repas
- Tous les transferts
- Accompagnateur de l'agence

4199\$

Départ : 17 janv. 09
Retour : 9 février 09 (23 jours)

OFFRE EXCLUSIVE:
Départ : 16 avril 2009
Retour : 2 mai 2009 (17 jours)

Inscrivez-vous à notre soirée présentation pour plus d'informations et dévoilement du prix.

Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation.

Déjà 23 ans!
Voyages Spatial
L'Univers de la Croisière
ouvert samedi de 10h à 15h

Voyage Vasco - Spatial
2252, boul. Bastien, Québec
Ligne sans frais 1 888 842-3012
418 842-3012
Détenant d'un permis du Québec

I ♥ NY

Action de grâce
du 10 au 13 octobre
à partir de **199\$**

NEW YORK

Automnal
du 24 au 27 octobre
à partir de **209\$**

Forfaits flexibles aux meilleurs prix comprenant transport en vidéocar, guide, hôtel et transfert. Départs de Québec.

Inscriptions et informations
www.wee-wee.ca
1 800 463-2265

Permis du Québec, Fonds d'indemnisation inclus.

Voyages Sears

Chaque voyage apporte une récompense

PAYEZ PLUS TARD*

PAS DE PAIEMENT AVANT LE MOIS DE VOTRE VOYAGE

PAYEZ PAR MENSUALITÉS*

PAYEZ EN 12 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT

PAYEZ MAINTENANT**

OBTENEZ 5000 POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME

Cancun • Mexique
RIU Caribe ★★★★★
7 nuits • 7, 14, 21, & 28 nov. 2008 • tout inclus chambre standard • Départ de Québec

129\$

/mois* ou 1537\$†

Punta Cana • République dominicaine
RIU Palace Macao ★★★★★
7 nuits • 6, 13, 20, & 27 nov. 2008 • tout inclus chambre supérieure • Départ de Québec

133\$

/mois* ou 1587\$†

Riviera Maya • Mexique
Reef Playacar ★★★★★
7 nuits • 7, 14, 21, & 28 nov. 2008 • tout inclus chambre standard • Départ de Québec

139\$

/mois* ou 1657\$†
Prime Réservez-tôt de 130\$††

En magasin | 1-866-359-7327 | VoyagesSears.ca

Place Fleur de Lys (418) 529-8451

Les Galeries Chagnon (418) 833-4816

Place du Saguenay (418) 549-2128

Carrefour de l'Estrie (819) 821-4204

Place Laurier (418) 658-3211

Les Galeries de la Capitale (418) 624-6221

La Grande Place des Bois-Francis (819) 357-4030

*Valable sur les départs de Québec, pour les nouvelles réservations seulement. Tous les prix sont exprimés en dollars canadiens, par personne, en occupation double, sous contrôle de la capacité, disponibles au moment d'aller sous presse. Les frais et droits gouvernementaux et les surcharges de carburant sont inclus. Certaines conditions s'appliquent. †† La prime réservez-tôt est incluse dans le prix et est valable au moment d'aller sous presse. **Les offres de financement "en mensualités égales" et "pas de paiement avant le mois de votre voyage" sont valables sur les nouvelles réservations effectuées auprès des grossistes participants du 8 septembre au 15 décembre 2008 au moyen de la carte Sears ou MasterCardMD SearsMD; sur approbation du crédit. Pour les deux options de paiement, toutes les taxes applicables, les surcharges et les frais de financement de 55\$ (à l'exception du Québec) seront facturés à votre compte de carte Sears ou MasterCardMD SearsMD au moment de la réservation. Les programmes de financement facilités ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les réservations peuvent être effectuées auprès des agences Voyages Sears dans les magasins Sears ou au 1-866-359-7327. Les programmes de financement facilités de Sears ne sont pas disponibles sur le site Web. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte Sears ou MasterCardMD SearsMD pour toute portion impayée, à partir de la date de facturation pour cette portion impayée. **L'offre de points du Club Sears en prime est valable pour les réservations effectuées auprès des grossistes participants du 8 septembre au 15 décembre 2008 au moyen de la carte Sears ou MasterCardMD SearsMD; sur approbation du crédit. L'offre s'applique aux réservations de forfaits tout inclus d'une valeur de 2400\$ ou plus par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance, aux réservations de croisières d'une valeur de 2400\$ ou plus par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance, ou aux réservations de la portion terrestre seulement d'une valeur de 2400\$ par chambre, avant les taxes, les suppléments et l'assurance. Les tarifs enfants ne s'appliquent pas au montant minimum admissible de 2400\$ par chambre/cabine. Les réservations de groupe ne sont pas admissibles à l'offre de 5000 points du Club Sears en prime. Limite de 5000 points du Club Sears en prime par chambre. Les points du Club Sears en prime seront portés à votre compte le mois de votre voyage. Les réservations peuvent être effectuées auprès des agences Voyages Sears dans les magasins Sears, sur voyagessears.ca ou au 1-866-359-7327. Renseignez-vous auprès de l'agence Voyages Sears dans le magasin Sears ou composez le 1-866-359-7327 pour connaître les détails. ©2008 Sears Canada Inc. La s. Voyages Sears. Permis de la C.-B. 216-6. Permis de l'Ontario 2264141. Titulaire d'un permis du Québec. MD Marques de commerce déposées de la Banque Royale du Canada. Utilisées sous licence. RBC Assurances



— PHOTO MAISON J.-A.-VACHON

Une visite à la centenaire Maison J.-A.-Vachon

À Sainte-Marie de Beauce, la Maison J.-A.-Vachon célèbre fièrement ses 100 ans. Transformée en centre d'interprétation, elle a accueilli 154 000 visiteurs depuis 1993. Au pays de l'entrepreneurship, la demeure ancestrale de Rose-Anna et de Joseph-Arcade, les fondateurs des petits gâteaux Vachon, intrigue. Le poêle d'origine en impose. Il a cuit les croquignoles complices du

rêve d'une mère désireuse de ramener au pays quelques-uns de ses enfants exilés aux États-Unis. Réunir la famille, puis réussir en affaires. Le moule du Jos. Louis, un couvercle de métal d'une boîte de poudre à pâte, ainsi que le plus vieux gâteau de noces homologué par le Livre des records Guinness y sont exposés. En 1928, le couple investit 15 \$ pour payer la farine de ce qui allait de-

venir une multinationale. Aujourd'hui, à l'usine propriété de Saputo, deux millions de petits gâteaux sont cuits chaque 24 heures. À découvrir pendant une escapade : tourisme.ste-marie@globetrotter.net. Sur la photo, fière des cuissons des Jos. Louis de ses grands-parents, Noëlla Vachon s'affaire au fourneau de Rose-Anna. **Luce Dallaire (collaboration spéciale)**

BEAUCE

Pour se balader et... respirer!

Luce Dallaire
Collaboration spéciale

SAINT-GEORGES — Pour mieux apprécier l'automne et ses couleurs chatoyantes, pourquoi ne pas profiter des paysages beaucerons pour se balader et respirer à fond?

À Saint-Georges, les amateurs de randonnée pédestre apprécieront s'aventurer au parc des Sept-Chutes pour y explorer une «forêt urbaine» unique au Québec. Huit kilomètres de sentiers traversent les 70 hectares de forêt aménagée. Marcheurs et cyclistes pourront aussi se donner

Rendez-vous à la rivière où les attendent le Domaine de la Seigneurie et les passerelles.

Les adeptes du vélo emprunteront le sentier des Jarrets noirs, un parcours d'environ 20 kilomètres longeant la rivière Chaudière. Ils feront halte à Notre-Dame-des-Pins pour y découvrir, tout en se désaltérant dans une nature vivifiante, le plus long pont couvert du Québec avec ses 496 pieds et son histoire, le pont Perreault.

Visitez le www.destination-beauce pour plus de détails.



Une piste cyclable mène du plus long pont couvert du Québec — le second au Canada —, le pont Perreault, à Notre-Dame-des-Pins.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, LUCE DALLAIRE

Voyages Circuit Oriental

Spécialiste de voyages en Asie
514-861-8899 1-877-261-8899
620 St-Jacques, suite 500, Montréal, QC, H3C 1C7
<http://www.circuitoriental.ca> / info@circuitoriental.ca
Lun - Mer et Ven: 09:30-18:00 Jeu: 09:30-18:30 Sam: 10:00-17:00

2008-2009 Le Miracle du Vietnam 17 jours
EVA Air/China Airlines; 38 repas; À partir de **3 690\$**
Hanoi, Baie d'Halong, Hue, Hoi An, Nha Trang, Saigon + 8 autres destinations, 16 nov 08
28 déc 08, 22 mar 09, 3790\$; 25 jan, 22 fév 09, 3890\$

2008-2009 Les Trésors Vietnamiens et Angkoriens - Vietnam et Cambodge 25 jours
EVA Air / China Airlines À partir de **4 790\$**
Hanoi, Baie d'Ha Long, Hoi An, Hue, Ho Chi Minh ville, Angkor Wat, Phnom Penh + 9 autres destinations, 9/16 nov 08
28 déc 08, 15 mar 09, 4990\$; 18 jan, 15 fév 09, 5090\$

2008-2009 La Découverte de l'Indochine - Vietnam Laos Cambodge 21 jours
EVA Air / China Airlines; 51 repas; À partir de **4 890\$**
Ho Chi Minh ville, Delta du Mékong, Hoi An, Hue, Baie d'Ha Long, Hanoi, Luang Prabang, Angkor Wat, Phnom Penh + 8 autres destinations, 9 nov 08
18 jan, 15 fév, 15 mars 09, 4990\$; 28 déc 08, 5090\$

Présentation gratuite (SVP réservation à l'avance)
4 octobre, samedi, à Québec
Hôtel Delta, salle Brébeuf/Kent
690 René-Lévesque Est, G1R 5A8
Indochine (Vietnam, Laos, Cambodge) 13:00-14:15;
Chine et croisière sur Yangtsé 14:30-15:45;

2009 Le Panorama de la Chine + Croisière sur le Yangtsé 23 jours
Continental Airlines; 53 repas; À partir de **3 890\$**
Hôtel 5/4 étoiles; Beijing, Xi'an, Shanghai, Croisière de Trois Gorges, Guilin, Hong Kong + 7 autres destinations; 21 mars
31 oct, 3990\$; 25 avr, 23 mai, 4090\$; 12 sep, 17 oct, 4190\$;

2008-2009 La Beauté du Mékong - Cambodge, Laos, plage 21 jours
EVA Air / China Airlines; 50 repas; À partir de **4 790\$**
Phnom Penh, Siem Reap (Angkor Wat), Vientiane, Vang Vieng, Xieng Kuang, Luang Prabang, Sihanouk ville 12 janv, 16 fév, 4990\$

2009 Les pays des merveilles - Thaïlande et Cambodge 21 jours
EVA Air/China Airlines; 47 repas; À partir de **4 790\$**
Bangkok, Ayutthaya, Phitsanulok, Chiang Rai, Triangle d'Or, Chiang Mai, Angkor Wat, Phnom Penh + 6 autres destinations, 12 janv, 9 fév, 4890\$;

Départ de Québec est possible pour tous les circuits. SVP nous contacter pour les détails

Prix en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix valide jusqu'au 15 octobre 2008.



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES



accord D Desjardins FINANCEMENT ACCORD D PAYEZ EN 6 VERSEMENTS ÉGAUX †

DESTINATIONS SOLEIL 1 SEMAINE TOUT INCLUS !

DÉPARTS DE QUÉBEC

Riviera Maya	7 nov.
Grand Riviera Princess all suites 4.5*	1428\$
Catalonia Royal Tulum 4.5*	1468\$
Grand Sirenis Riviera Maya 5*	1548\$
Punta Cana	6 nov.
LTI Beach Resort Punta Cana 4*	1228\$
Caribe Club Princess 4.5*	1248\$
Gran Bahia Principe Bavaro 5*	1448\$
Varadero	7 nov.
Barlovento Hoteles «C» 3.5*	948\$
Arenas Doradas Hoteles «C» 4*	978\$
Mercure Playa De Oro 4*	978\$
Sirenis La Salina Varadero 4*	1098\$

DÉPARTS DE MONTRÉAL

Puerto Plata	8 nov.
Casa Marina Beach and Reef 3.5*	1078\$
La Romana	10 nov.
Oasis Canoa 4*	1198\$
Samana	10 nov.
Gran Bahia Principe Cayacoa 4.5*	1178\$
Havane (Santa Maria Del Mar)	10 nov.
Club Atlantico Hoteles «C» 3*	878\$
Cayo Coco	6 et 9 nov.
Blue Bay Resort Cayo Coco 4*	898\$
Cayo Santa Maria	16 nov.
Barcelo Cayo Santa Maria 4.5*	998\$
Melia Las Dunas 4.5*	1198\$
Cayo Largo	6 nov.
Sol Cayo Largo 4*	1158\$
Jamaïque	8 nov.
Gran Bahia Principe Jamaica 5*	1598\$
Puerto Vallarta	6 et 10 nov.
Grand Marival Nuevo Vallarta 4.5*	1468\$

PROMOTION SPÉCIALE

Aucune surcharge de carburant

Applicable sur toutes les dates de départs et destinations. Pour un temps limité.

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS, la TVQ et la promotion spéciale «Aucune surcharge de carburant».

Le forfait annoncé inclut également le vol avec Air Transat ou Canjet, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Prix par pers. en occ. double. Pour les nouvelles réservations seulement du 13 au 19 septembre 08. * Conditions : l'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Frais de dossier applicable. Exemple d'un achat de voyage à 1189,00 + 12,50 = 6 versements mensuels de 200,25\$ sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis. Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50\$/1000\$).

Beauport
666-8882

Laurier Québec
659-1330

Lévis
838-1882

Place Ste-Foy
653-1882

Voyages Sillery
687-4172

www.laurierduvallon.com

vacances
TMR
TOURS MONT-ROYAL

Détenteurs de permis du Québec

SAGUENAY

Arpenter le fjord à pied

Philippe Mercure

La Presse

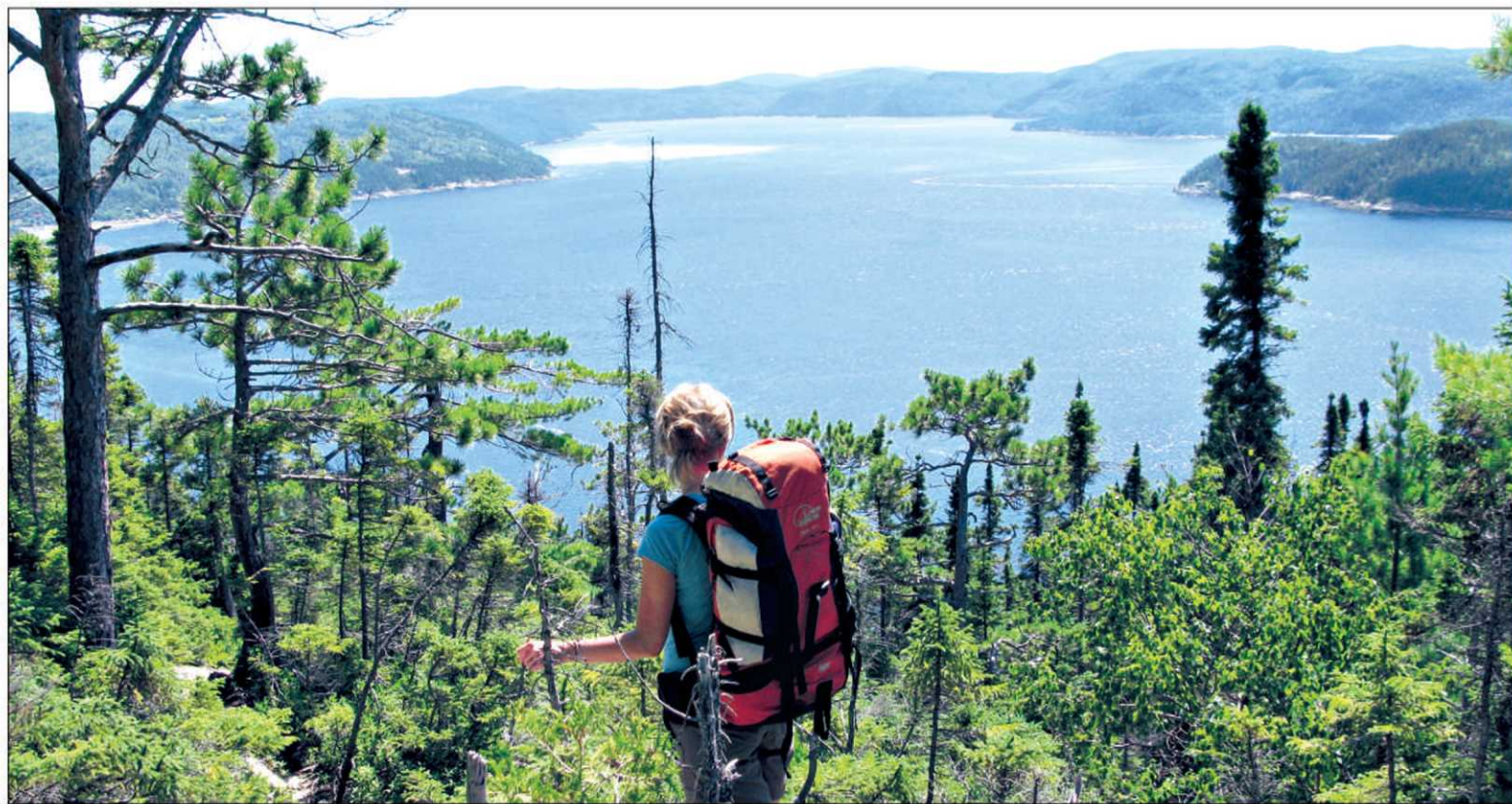
Il y a 20 ans, les beaux sentiers de randonnée pédestre étaient rares au Québec. Depuis, ils ont poussé dans toutes les régions au grand bonheur des randonneurs. Certains permettent de s'enfoncer plusieurs jours au cœur de la forêt; nous avons passé quatre jours de pur bonheur à arpenter celui du fjord, dans le Parc national du Saguenay.

Prendre son sac à dos, tourner le dos à la civilisation... et s'enfoncer dans la forêt. La longue randonnée, c'est découvrir les paysages au rythme le plus naturel qui soit celui de ses propres pas. Une activité qui fait oublier les tracas... à condition d'avoir été bien planifiée.

C'est habituellement le plus beau moment de la journée. Celui où l'on laisse choir son sac à dos sur le perron du refuge, où l'on retire ses bottes boueuses et trempées de sueur et où l'on étire les muscles fatigués par une longue journée de marche. Mais cette fois, nous allons tenter d'ajouter une deuxième cerise au *sundae*.

Après avoir enfilé un maillot et une paire de sandales, nous descendons les rochers vers une destination qui nous attire comme un aimant le fjord du Saguenay.

Un sourire gagne nos lèvres la descente s'avère possible. Et en cherchant un peu, on dénicher un rocher qui peut aisément faire office de patio de piscine. Après deux jours d'efforts, de chaleur et de transpiration, l'entrée dans l'eau est une pure jouissance. Nous sommes en bordure du sen-



La longue randonnée est une activité qui fait oublier les tracas... à condition d'avoir été bien planifiée. — PHOTO LA PRESSE, PHILIPPE MERCURE

tier du fjord, dans le parc national du Saguenay, en train de pratiquer une activité qui date du jour où le premier hominidé a eu l'idée de se tenir sur ses deux pattes arrière, il y a quelques millions d'années marcher dans la nature.

Depuis deux jours, nous parcourons la paroi du fjord sur un sentier qui s'amuse tantôt à nous faire grimper sur des hauteurs d'où la vue est imprenable, tantôt à redescendre presque jusqu'aux berges.

Partis de l'accueil de la Baie-Sainte-Marguerite lundi, nous arriverons à Tadoussac jeudi.

Un parcours de 42 km.

Pourquoi marcher quand on peut aujourd'hui vrombir en motomarine ou regarder la nature depuis la fenêtre d'un motorisé? Pour la satisfaction de l'effort physique, répondent certains. Pour la beauté des paysages à découvrir, affirment quelques autres.

Il y a aussi le plaisir de s'engouffrer dans une forêt et d'y survivre quelques jours sans eau courante ni électricité. Ou l'état méditatif que peut amener le fait de mettre un pied devant l'autre et de recommencer, inlas-

sablement. Nous, en tout cas, ne serions ailleurs pour rien au monde. Parce que nous sommes maintenant allongés sur les rochers chauds, en train de sécher au soleil. Rien de bien original nous ne faisons qu'imiter le phoque aperçu hier en face du refuge de l'Anse de la Barge.

Les rayons du soleil finissent par se faire moins chauds et nous regagnons le refuge. C'est l'heure de sortir le réchaud au propane et les gamelles pour un repas panoramique sur le balcon, avec vue sur le fjord.

Les soirées? On ressort tout le

bataclan qu'on vient tout juste de ranger parce que l'envie de se réchauffer avec un thé vient de nous prendre. On bavarde un brin avec ses compagnons de refuge. Puis on regarde les étoiles ou on lit à la chandelle.

Habituellement plus tôt que tard, la fatigue fait son œuvre. On se fabrique alors un oreiller avec une pile de t-shirts, on s'engouffre dans son sac de couchage... et on se laisse sombrer jusqu'au lendemain.

Les frais de ce voyage ont été payés en partie par la SEPAQ.

Randonnées pédestres : une popularité récente

En 1989, Yves Séguin se donne comme projet d'écrire un livre sur la randonnée pédestre. Tout naturellement, il se tourne vers les États-Unis pour recommander des excursions. «Au Québec, il n'y avait rien. Rien pour écrire un livre, en tout cas», explique-t-il.

Son premier livre sur le Québec sera publié en 1993. Mais c'est vraiment au milieu des années 90 que le boom gagne le Québec. «En 1995, c'est vraiment parti en fou, raconte M. Séguin. Il y avait des nouveaux sentiers partout, je n'étais même pas capable de suivre.»

Avec les montagnes du nord-est des États-Unis à quelques heures de Montréal, pas éton-

nant que bon nombre de Québécois aient toujours regardé au sud de la frontière pour aller éprouver leurs bottes de marche.

Encore aujourd'hui, M. Séguin considère que les possibilités sont plutôt limitées au Québec compte tenu de l'immensité du territoire. Reste que le Québec a accouché de quelques belles réussites. «Il fallait s'enlever l'idée de montagnes, dit Yves Séguin. Dans certains cas, avec le fleuve, les îles, en traversant d'autres types de forêts, on a vraiment réussi à faire des choses qu'on ne voit pas aux États-Unis. Et il y a la tranquillité. Allez faire l'une des randonnées classiques aux États-Unis un samedi et il peut y avoir

100, 200 personnes, avec les chiens et tout...»

LE SENTIER NATIONAL

Un sentier de 1500 kilomètres qui traverse huit régions du Québec, de l'Ontario au Nouveau-Brunswick c'est l'idée du Sentier national du Québec. Plus de 800 km ont déjà été aménagés; à terme, la section québécoise sera reliée au Sentier pancanadien, qui, lui, vise à relier le Pacifique à l'Atlantique. **Philippe Mercure (La Presse)**

RENSEIGNEMENTS

La Fédération québécoise de la marche www.fqmarche.qc.ca
Randonnée pédestre au Québec, Yves Séguin, guides de voyage Ulysse

➔ Où marcher?

10 LIEUX DE RANDONNÉE PÉDESTRE AU QUÉBEC

- 1- Le Sentier national au Québec (SNQ), notamment dans les Laurentides, dans Lanaudière et dans le Bas-Saint-Laurent
- 2- Le Sentier international des Appalaches, notamment dans les parcs de la Gaspésie et Forillon
- 3- Le Sentier de l'Estrie, notamment dans les parcs Sutton et du Mont-Orford.
- 4- La Traversée de Charlevoix
- 5- Le parc national de la Gaspésie
- 6- Le parc national du Saguenay
- 7- Le Sentier des Caps de Charlevoix
- 8- Le parc national du Mont-Mégantic
- 9- Le parc national du Mont-Tremblant
- 10- Le parc national de la Mauricie

(Selon Yves Séguin, auteur du guide *Randonnée pédestre au Québec*)



L'an dernier, environ 300 campeurs répartis dans plus de 125 tentes ont profité d'une unique autorisation annuelle à monter leur campement sur le toit du mont Sainte-Anne. — PHOTOS BOUGEX.COM

MONT SAINT-ANNE

Célébrer l'automne au sommet

Jean-Sébastien Massicotte

Collaboration spéciale
jsmassicotte@lesoleil.com

C'est sûrement l'un des secrets d'automne les mieux gardés à Québec. Au moment où le mont Sainte-Anne se colore, un camping unique se met en branle sur la montagne. Au sommet, une aventure d'un soir s'organise alors pour les amoureux du grand air. Entre ciel et terre, ceux-ci déplient tentes et bagages le temps de faire une véritable fête à la nouvelle saison qui arrive.

Comme décor pour cette célébration, Québec, «la Belle», se dessine au loin tandis que l'île d'Orléans apparaît dans son ensemble. Baignée par les eaux du fleuve, la «terre à Félix» se dévoile entièrement aux pieds des campeurs. Et comme si ce n'était pas suffisant, tout autour, les sommets rougis de la chaîne des Laurentides vallonnent l'horizon.

L'an passé, environ 300 campeurs répartis dans plus de 125 tentes ont profité de cette unique autorisation annuelle à monter leur campement sur le toit de la montagne. Une participation qui devrait être égale à nouveau samedi prochain, le 20 septembre, pour la cinquième tenue de l'événement organisé par Bougex, le regroupement d'adeptes de plein air.

Un intérêt qui s'explique notamment par le fait qu'il n'est pas nécessaire d'être un expert du camping ou un athlète accompli pour jouir de cette fenêtre de choix sur la nature. Impatient de toucher le ciel? La balade en sentier d'environ une heure en direction du sommet peut se faire en gondole!

Aussi, un service de transport des bagages est inclus pour les personnes inscrites à l'activité. Question de ne pas abandonner tout confort, un chalet est accessible à proximité des campements. Familles, couples et célibataires de tous les âges ont donc rendez-vous pour ce qui est baptisé le Camping au sommet.

Voilà certainement l'occasion en or pour lancer en grande la présentation 2008 de La Grande Virée des couleurs, le festival automnal qui se tiendra jusqu'au 13 octobre au Mont-Sainte-Anne. Car à défaut de pouvoir — ou vouloir — coucher sous la tente, la fête ne sera pas gâchée pour autant. En effet, le temps de quatre fins de semaine, la montagne vibrera au rythme des randonneurs, cyclistes... et même des chasseurs de citrouilles! Grâce à une programmation complète allant de courses d'orientation et de vélo, de spectacles, de jeux pour les petits, d'expériences gastronomiques pour les plus grands ou d'une ascension-bénéfice de la montagne au profit de la recherche sur le cancer, les activités ne manqueront pas. Il y aura même une quête pour trouver plus de 1000 potirons à la base de la montagne! Bref, à tout moment et sur le même terrain de jeu, familles en sortie de dimanche comme sportifs en mal de défis y trouveront leur compte à coup sûr.

DÉTOUR CONTEMPLATIF

Certes, l'animation bourdonnera, mais pour les visiteurs un peu plus contemplatifs, il sera toujours possible de trouver un coin paisible de nature pour admirer le paysage. Bottes de randonnée aux pieds, les marcheurs ont en effet plus de 32 kilomètres de sentier à se met-



Il n'est pas nécessaire d'être un expert du camping ou un athlète accompli pour jouir de cette fenêtre de choix sur la nature.

tre sous la semelle. Un parcours dans la vallée permet notamment d'atteindre la chute Jean-Larose, où trois cascades — dont une de 41 mètres de hauteur — s'offrent au regard. Pour les plus téméraires, une activité de canyoning est proposée. Au programme, une descente en rappel à travers les eaux blanches, rien de moins.

Le vertige ne vous tenaille pas, mais l'idée de vous mouiller vous enchante moins? Alors pourquoi ne pas prendre les airs comme un oiseau? Bien harnachés en compagnie d'un instructeur, les passionnés d'Éole décollent des flancs de la montagne grâce à des vols d'une vingtaine de minutes

en parapente. Le moyen idéal pour découvrir les feuillages d'automne dans toute leur splendeur. Adrénaline garantie!

Enfin, activité un peu plus terre à terre, mais tout aussi divertissante, la visite du Village canin contentera les amoureux des animaux. Se voulant un musée vivant du chien de traîneau, l'endroit à proximité du sommet du mont Sainte-Anne est grouillant de vie avec ses 65 toutous. Sur place, l'animation permet d'en apprendre davantage sur ces travailleurs du grand froid au regard fascinant. Apportez votre appareil photo! Mais gageons qu'avec tant à voir, vous y aviez déjà pensé!

➔ Vous voulez y aller?

QUOI : Camping au sommet

QUAND : 20 septembre (l'accueil se fait de 15h à 17h)

PRIX : Entre 45 \$ et 60 \$ par site de camping (2 personnes), télécabine 16 \$ (aller-retour pour un adulte)

À NOTER : les places sont limitées

INFO : www.bougex.com
ou 1 888 313-3115

CHARLEVOIX

Bain de couleurs à Baie-Saint-Paul

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

BAIE-SAINT-PAUL — Charlevoix, pays des artistes, dit-on. Alors pourquoi ne pas s'y baigner, en côtoyant la création au coin de la rue? Champêtre à souhait, l'image est néanmoins réelle alors que plus de 150 artistes en art figuratif descendent dans la rue pour les 18^e Rêves d'automne, Festival paysages en peinture, qui se tiennent du 19 au 28 septembre à Baie-Saint-Paul dans Charlevoix.

Unique festival dans Charlevoix durant le mois de septembre, alors que les couleurs sont à leur apogée, la manifestation consacre ses 10 journées à célébrer l'art figuratif à travers maintes activités. Une escapade de quelques jours saura à la fois assouvir votre soif des arts et votre besoin d'air frais. Et des classiques, il y en a à l'occasion de cette dizaine!

DES CLASSIQUES

L'un de ces classiques, qui aura lieu le 21 septembre se nomme Une rue à peindre. Près d'une vingtaine

d'artistes installent alors leur chevalet dans la pittoresque rue Saint-Joseph pour donner libre cours à leur inspiration. Parmi eux, les Stuart Main, Guy Paquet, Humberto Pinochet, Michelle Pelletier et Denis Reid seront au rendez-vous. Les marcheurs seront choyés. En plus de suivre l'évolution des pièces, ils pourront se porter acquéreur de leur coup de cœur de la journée lors d'un encan. La présentation sera soutenue par des vers du poète Patrick Arsac.

Les jeunes pourront quant à eux participer à l'activité Peintres en herbe où ils bénéficieront gratuitement du matériel nécessaire à la réalisation d'une œuvre. Cette journée verra peut-être la naissance d'une passion?

Continuons la visite : du 22 au 26 septembre, Rêves d'automne accueillera quatre peintres canadiens et quatre peintres mexicains qui se retrouveront pour créer une murale sur le thème de la rencontre des peuples. Un moment interculturel magique au cours duquel se mélangent divers styles et tendances.

Autre classique : Montagne en peinture. Le 27 septembre, la puis-



Chaque automne, des milliers de visiteurs profitent de Rêves d'automne.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVAIN DESMEULES

sance de la création se déplace dans les flancs montagneux du Massif de Petite-Rivière-Saint-François qui, quelques semaines avant d'être enseveli sous la neige pour le plaisir des skieurs, fera le

délice des marcheurs et des artistes. Le lendemain, place au Rendez-vous des artistes peintres figuratifs. Pour l'occasion, la rue Saint-Jean-Baptiste, fermée aux automobilistes, est assiégée par des centaines de peintres de partout au Québec, qui rivalisent

d'adresse pour le simple plaisir de peindre en plein air. De plus, la Grande Fête des gourmands à la place du Terroir permettra de vous rassasier avec les produits régionaux et la place des Artisans sera l'occasion de découvrir des métiers d'art pratiqués dans la région.

Et ce n'est pas tout! L'exposition *Territoires humains*, présentée au Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul, fait le lien avec le passé.

Les œuvres du couple Kathleen Daly et George D. Pepper, précurseurs de la réputation artistique de Charlevoix dans les années 40, sont au menu. C'est d'ailleurs une scène villageoise de Saint-Urbain de l'artiste Daly qui a servi à imprimer l'affiche d'art du festival Rêves d'automne.

L'artiste Josée Robitaille s'attaquera à une œuvre intergénérationnelle (23 septembre). Avec elle, sur la grande toile, six enfants et six aînés réaliseront ce pont aux couleurs locales.

Pour connaître les détails de Rêves d'automne, Festival paysages en peinture, consultez le www.revesdautomne.com.

porter

Avec Porter, tout le monde a de la classe.

Pourquoi payer pour un billet en classe affaires alors que vous pourriez obtenir ces privilèges avec nous?

Sièges en cuir, plus de place pour les jambes, boissons alcoolisées et collations... pas la peine de payer plus cher pour avoir de la classe. Les fins de semaines, partez de Québec vers l'aéroport du centre-ville de Toronto à partir de

39\$*

* Réservez avant le 17 septembre 2008 pour vos trajets avant le 16 décembre 2008. Achat requis 7 jours à l'avance. Le trajet aller simple en classe Fixe n'inclut pas les taxes, frais et surcharges. Des frais additionnels de carburant s'appliquent pour chaque aller simple: Toronto et Halifax 30\$. Les sièges offerts à ce tarif sont en quantité limitée et peuvent ne pas être disponibles sur tous les vols. Valable pour les nouvelles réservations seulement.

Réservez en ligne, appelez le 1-888-619-8622 ou contactez votre agent de voyage.

www.flyporter.com

CHARLEVOIX

Savoir-faire ancestral

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

CHARLEVOIX — Aujourd'hui, on imagine mal un produit commercialisé fabriqué ailleurs que sur une chaîne de montage, mais derrière des produits comme les fromages, des cidres, des navires, du papier ou de la farine se terre un savoir-faire ancestral. Heureusement, certains refusent que meurent ces métiers. En quelques jours, nous vous proposons d'en découvrir cinq dans Charlevoix.

PREMIER JOUR

C'est à l'Isle-aux-Coudres, accessible seulement par traversier, que vous passerez la journée. D'abord, direction les vergers Pedneault (www.vergerspedneault.com) pour goûter la pomme.

En 1918, la famille Pedneault plantait les 300 premiers arbres fruitiers sur sa terre ancestrale. Aujourd'hui, on dénombre quatre fois plus de pommiers, mais aussi des cerisiers, des pruniers et des poiriers. Un cellier, une vinaigrerie et une cidrerie permettent de mettre en marché une vingtaine de produits dont des mistelles et des cidres, maintes fois primés au Québec.

Particularité du mois de sep-

tembre, l'autocueillette, alors que croquer dans un succulent fruit dans le décor enchanteur de la ferme ancestrale au milieu du fleuve Saint-Laurent vous fera apprécier votre visite. Dans les prochains jours, la Melba, la Duchesse et l'Antonovka seront particulièrement mûres. Et pour ceux qui préfèrent attendre la fin du mois, la Lobo et la Wealthy seront à leur meilleur.

Avant de quitter l'Isle, vous irez du côté des Moulins de l'Isle-aux-Coudres (www.lesmoulinsiac.com). En un seul lieu sont réunis un moulin à eau (1825) et un moulin à vent (1836), restaurés au fil des ans et cités monuments historiques. Sur place, le meunier moud le blé et le sarrasin comme autrefois, sous d'énormes meules de pierre.

DEUXIÈME JOUR

Revenons sur la terre ferme, à Saint-Joseph-de-la-Rive, aux Éboulements, pour deux arrêts situés à quelques mètres seulement. D'abord, la Papeterie Saint-Gilles (www.papeteriesaintgilles.com), fondée en 1965 par Monseigneur Félix-Antoine Savard, auteur du célèbre roman *Menaud, maître-draveur*.

Depuis 40 ans, sa mission est de développer et de créer à partir de cette matière fascinante

et intemporelle qu'est le papier.

Sous vos yeux, les artisans procéderont aux étapes de défilage, d'encuvage, de pressage, de tamisage, de séchage et de calandrage, des savoir-faire que le modernisme a chassés de nos pratiques commerciales.

Traversons la rue pour un tour au Musée maritime de Charlevoix (www.musee-maritime-charlevoix.com), où la tradition navale québécoise se révèle.

Ce chantier a été créé en 1946, à l'époque florissante des goélettes. Construction, entretien et hivernage de ces navires disparus continueront jusqu'en 1972.

Le Musée maritime de Charlevoix présente notamment deux goélettes au riche passé : la *Jean*

Yvan, construite en 1958, et la *Saint-André*, datant de 1956. Notons que cet attrait est le seul qui ne soit pas membre du réseau Économusées.

TROISIÈME JOUR

Avant de retourner à la maison, nous vous proposons une dernière halte à Baie-Saint-Paul, à la Laiterie Charlevoix (www.fromagescharlevoix.com).

En 1948, Stanislas Labbé et Elmina Fortin acquièrent une petite laiterie. En plus de transformer le lait de son propre troupeau, chaque matin, la laiterie fait ramasser par camion les bidons déposés sur le bord du chemin. Aujourd'hui, le camion a certes grossi, les équipements

se sont raffinés, mais le savoir-faire reste le même chez la famille Labbé.

Le cheddar est encore fabriqué selon la méthode traditionnelle, une opération que les visiteurs peuvent observer derrière un grand mur vitré.

La laiterie collabore à la production du célèbre Migneron. Et preuve que la philosophie de l'entreprise n'a pas changé, elle vient tout juste de lancer l'Hercule, fait à partir du lait de vaches Jersey élevées à moins d'un kilomètre. Et pour souligner le 400^e de Québec, elle a créé le 1608, un fromage fabriqué à partir de lait de vaches canadiennes, une race vieille de... 400 ans.

2010477

AGIR POUR CHANGER.

5^e LES DÉCEMBRE NATIONS UNIES JOUR INTERNATIONAL DES BÉNÉVOLES benevoles.ca

sunwing.ca
Vivez la Différence

Vivez l'expérience du service *Elite* et obtenez gratuitement :
Verre de champagne - Primeurs cinématographiques - Écouteurs - Choix de repas chauds - Vin aux repas - Boissons non-alcoolisées - Collations - Service de serviette chaude - Sièges en cuir - Couvertures & oreillers - Sac à dos pour enfants avec jeux et jouets - Service courtois et aimable

10 000

Forfaits d'une semaine en formule tout compris

à partir de **795\$**

LE CANCER DU POUMON EST LE PLUS MEURTRIER DES CANCERS.

Cette année au Canada, 82 200 individus en seront atteints... Seulement, 8200 d'entre eux y survivront !

VOTRE DON POURRAIT SAUVER UNE VIE !

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec 1 800 295-8111 www.pq.poumon.ca

VOYAGES LAMBERT

RENCONTRES D'INFORMATION

LE SAMEDI 27 SEPTEMBRE 2008

Lieu : Hôtel Québec 3115, avenue des Hôtels, Québec

- Turquie** Départ : 9 mai 2009 12h00
- Israël** Départ : 17 avril 2009 14h00
- Égypte** Départs : 25 jan. 8 & 15 fév. 2009 16h00

LE SAMEDI 4 OCTOBRE 2008

Lieu : Hôtel Plaza Québec 3031, boulevard Laurier, Québec

- Russie** Départs : 28 mai, 4 juin 2009 12h00
- Pérou & Bolivie** Départ : 27 mars 2009 14h00
- Mongolie** Départ : 29 juin 2009 16h00

www.voyages-lambert.com
(418) 681-1703

VOYAGES EN GROUPE

NEW YORK
10 octobre, 21 novembre et 30 décembre, 3 nuits/4 jours
Hôtel au cœur de Manhattan

Croisière « Grèce, Israël, Égypte »
25 sept. 2009
16 jours, Rome, Mykonos, Alexandrie, etc. NOUVEAU navire, excellents prix. Faites vite!

Croisière « Caraïbes »
Nouvel An, 3 janvier, 1 sem. 9 février et 2 mars, 12 jours
Aruba, Sainte-Lucie, Barbade, etc. Prix d'aubaine

Espagne et Méditerranée
21 mars, 3 semaines
Croisière et séjour Costal Del Sol, Barcelone, Égypte, Grèce, Tunisie, etc.

Croisière « Transatlantique »
De Fort Lauderdale à Copenhague
25 avril, 19 jours, Portugal, Espagne, France, Angleterre NOUVEAU navire, voyez-le au port de Québec, le 30 septembre

Croisière « Amérique du Sud »
12 mars, 19 jours
Brésil, Argentine, Chili, Terre de Feu, etc.

Croisière « Scandinavie et Russie »
12 juin, 16 jours
Oslo, Copenhague, Tallinn, St-Petersbourg, etc. Faites vite!

VOYAGE FLEURY
2666, chemin Ste-Foy (à quelques pas de l'Hôpital Lavoie)
418 657-5757 sans frais
1 888 657-5759

itravel2000.com Vive la NEIGE

S'il neige plus de 5" vous pourriez obtenir vos vacances GRATUITEMENT

Appelez maintenant le 1.866.346.8473

*Visitez itravel2000.com pour plus de détails.

Offre d'une durée limitée applicable sur certains départs à partir du 22 novembre 2008. Sunwing a alloué 10 000 forfaits en formule tout compris à travers le Canada à une sélection de destinations et d'hôtels au prix de 895\$ par personne en occupation double pour un séjour d'une semaine. Ce tarif inclut les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale d'aéroport payable au départ de certaines destinations. Le tarif de 795\$ se réfère à l'hôtel Gran Club Santa Lucia à Santa Lucia en chambre standard pour les départs de Québec du 8, 15 & 22 janvier 2009. Autres forfaits à ce tarif sont aussi disponibles sur certains hôtels et dates de départ sélectionnés vers les destinations suivantes : Cuba, Mexique & République dominicaine. Cette offre est applicable sur les nouvelles réservations effectuées à compter du samedi 13 septembre 2008 et est sujette à changement ou peut être retirée en tout temps sans préavis. Cette offre ne s'applique pas sur les réservations de groupes. Ce tarif exclut la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1000\$ de services achetés. Offre valide au moment de l'impression. Pour connaître les conditions générales, consultez la brochure automne-hiver 2008-2009 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec 10/09/2008

Les essentiels du randonneur

Philippe Mercure
La Presse

«Comme dans tout autre domaine, le randonneur sera tenté de suivre les courants de la mode lorsque viendra le temps de faire la tournée des boutiques pour l'achat de son équipement», écrit Yves Séguin dans son livre *Randonnée pédestre au Québec*.

S'il est vrai que les avancées technologiques peuvent rendre la randonnée plus agréable, il n'est pas nécessaire de se ruiner pour arpenter les forêts. Et comme l'écrit M. Séguin, on peut toujours louer cer-

taines pièces d'équipement, question de vérifier si elles sont vraiment utiles. Une chose à retenir : chaque objet qu'on choisit d'apporter, on devra le traîner sur son dos. Il faut donc penser au facteur poids.

CHOSSES À APPORTER

- De bonnes bottes de randonnée (pour éviter les ampoules, ne jamais partir en longue randonnée avec des bottes neuves)
- Un sac à dos de qualité
- Un sac de couchage et un matelas isolant
- Une tente si on ne dort pas en refuge

- Un réchaud et du combustible
- Une gourde
- Un ensemble de gamelles
- Une lampe de poche
- Un canif
- Une trousse de premiers soins

LA BOUFFE

Côté bouffe, chaque randonneur a ses propres trucs. Il faut penser à quelque chose de nourrissant, qui se conserve sans réfrigération et qui n'est pas trop lourd à transporter. Dans son livre *La randonnée pédestre au Québec*, Yves Séguin y va de quelques suggestions. Les bou-

tiques spécialisées vendent aussi des repas déshydratés; on ajoute un peu d'eau bouillante, on attend... et c'est prêt.

L'EAU

C'est le plus important. Dans plusieurs régions du Québec, l'eau des ruisseaux et contaminée par un parasite appelé *Giardia Lamblia*, qui peut causer des problèmes intestinaux. Il est donc essentiel de la traiter. On peut la faire bouillir quelques minutes, la filtrer avec un purificateur ou la traiter avec des solutions d'iode.



La tente, incontournable pour le confort de tous. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Les étapes sympathiques

FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

MON AGENCE :

Évasion au manoir Richelieu (toutes les fins de semaine à compter du 18 octobre) : transport, hébergement, 2 repas-buffet. Prix en occ. dble (taxes incluses) : dim.-lun. 130\$, sam.-dim. 140\$. **Mon Agence : 418 686-0049.** Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES EN GROUPE :

Départ de Québec. **Match des étoiles** (danse) à Radio-Canada, Mtl : 7 oct. et 11 nov. 65\$/pers. **Lac Bouchette, Val-Jalbert** : 16-17 sept. 179\$/pers., occ. dble. **Noël à Rivière-du-Loup** : 8 nov. 65\$/pers. **Line Boudreau 418 809-4694.** Voyages Brigitte Gagné. Permis du Québec.

BAS-SAINT-LAURENT

AUBERGE AU MANGE-GRENOUILLE : ☆☆☆

Une escale d'exception, une invitation de rêve. Auberge de charme, riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dessinant les îles du Bic. Trois fois lauréate nationale aux Grands Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. **Info et réservation : 418 736-5656, www.aubergedumangegrenouille.qc.ca**

AUBERGE DE L'ANSE : ☆☆☆

Dans un décor romantique, l'aubergiste vous accueille : 11 chambres, salle à manger, coucher de soleil sur le fleuve, à 3 km du traversier. Différents forfaits (entre 124\$ et 143\$ pour deux). **www.aubergedelanse.com 418 867-3463**

AUBERGE DU CHEMIN FAISANT : ☆☆☆

Endroit de prédilection des amants de bonnes tables, vivez une expérience sensorielle extraordinaire en passant de nos chambres romantiques à notre cuisine artisanale évolutive et en finissant le tout au son du piano. **1 877 954-9342, www.cheminfaisant.qc.ca.** Festival du gibier le 25 oct., 1er, 8 et 15 nov.

AUBERGE SUR MER : ☆☆☆ Notre-Dame-Du-Portage

Auberge gastronomique en bordure du fleuve Saint-Laurent. Forfait Escalade incluant 1 nuit, souper (4 serv.) et pt-déj. Forfaits Golf, Croisière aux baleines, Visite des îles et Massothérapie. **418 862-0642, 1 888 622-0642, www.aubergesurmer.ca**

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGE GEORGEVILLE 1889 :

La plus ancienne auberge au Québec. Prix d'excellence attribué par Le Wine Spectator. Tourisme Québec quatre étoiles. Restaurant 4 diamants CAA : 1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008. 71, chemin Channel, Georgeville (QC) Canada JoB 1To. Téléphone : **819 843-8683**, télécopieur : **819 843-5045**, sans frais : **1 888 843-8686.** Courriel : **aubgeorg@abacom.com.** Site Web : **www.aubergegeorgeville.com**

AUBERGE QUILLIAMS : ☆☆☆

Entièrement rénovée (hiver-08), face au lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. **Grand Prix du tourisme 2006** et « **The Wine Spectator of Award Excellence** ». Piscines int. et ext., bain tourbillon et sauna, plage privée. Nouveau SPA AVIVA. Forfaits, chèques-cadeaux. CAA. **1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com**

CHÂTEAU BROMONT : ☆☆☆

Rendez-vous au cœur d'un environnement exceptionnel. Forfait ÉVASION incluant hébergement, petit-déjeuner, repas du soir 4 services et frais de service. À partir de 143\$ p.p., occ. dble. **www.chateaubromont.com** ou **1 888-BROMONT.** Sur place ou à proximité : golf, spa, luges de montagne et remontée en télésiège, vignobles, randonnées pédestres et plus.

CHARLEVOIX

AU MANOIR CHARLEVOIX : ☆☆☆

Forfait Romance : souper 4 serv., déj., 74\$ p.p., occ. dble ++. **Romance et Détente** : massage 1 heure, 123\$ p.p., occ. dble ++. **Romance et Casino** : (10 jetons et carnet privilège), 83\$ p.p., occ. dble ++. Nuit suppl. 50\$. Spécial « Party », groupe de 15 personnes et +. **418 665-4413, 1 800 363-4413, www.manoircharlevoix.com**

CHARLEVOIX (SUITE)

AUBERGE LA GRANDE MAISON : www.grandemaison.com

Prenez la route verte des vacances : Parcs des Hautes-Gorges et des Grands-Jardins, Domaine Forget, baleines, golf, vélo, randonnées pédestres. Durable est notre complicité avec vous : grande table du terroir : route des saveurs, centre santé aux mille gâteries et chambres romantiques (climatisées). **1 800 361-5575.**

HÔTEL LE PETIT MANOIR DU CASINO :

Les belles journées d'automne sont à nos portes. Pour un séjour inoubliable, bénéficiez de nos tarifs mi-saison. Forfait incluant le souper table d'hôte, la nuitée et le déjeuner à partir de : aux pavillons : 149,99\$ + tx et à l'hôtel : 114,99\$ + tx en semaine. Info-Réserv. : **1 800 618-2112, www.petitmanoircasino.ca**

LE VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min du Massif et 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine chauffée à l'année, sauna, jacuzzis, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, zodiac et plus... **1 877 469-0909, www.versantdumassif.com**

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DES GLACIS : ☆☆☆

Aventure gastronomique inoubliable, à 1 heure de Québec! Souper table d'hôte 5 services, une nuit et le déjeuner : à partir de 105\$/pers. (occ. double). **www.aubergedesglacis.com 418 247-7486/1 877 245-2247.**

GASPÉSIE

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ☆☆☆

Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers équipés pour votre séjour à quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. **Nouveauté** cette année : des « yourtes » à l'intérieur du parc Forillon. Réservez maintenant avant qu'il soit trop tard au **1 866 892-5873** ou au **www.gesmat.ca**

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT :

Un rendez-vous romantique au bord du fleuve, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique. Chambre climatisée, salle de bain privée. Forfaits disponibles. **418 829-2735, 1 800 520-2735, www.aubergechaumonot.com**

AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆

Forfait « Inspiration gourmande » à 149\$/pers., occ. double incluant le livre renommé « Les producteurs toqués de l'île ». Auberge au décor romantique, restaurant avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. **418 828-2248, 1 888 511-2248 www.goeliche.ca**

ISLE-AUX-COUDRES

AUBERGE LA COUDRIÈRE :

Vue sur le fleuve, cuisine fraîcheur, piscine chauffée, 49 unités. Info hôtel : **1 888 438-2882.** Info théâtre : **1 888 363-1329, www.aubergelacoudriere.com**

AUBERGE LES VOITURES D'EAU :

La famille Perron vous invite pour un séjour inoubliable dans les riches traditions insulaires. Bordure du fleuve, pisc. eau salée, chauffée. Cuisine du terroir. **FORFAITS** : à partir de 70\$ jusqu'à 99\$ p.p. par nuit incluant 2 repas et **Noël en automne** en septembre et octobre. **1 800 463-2118, www.quebec.web.com/voitureau**

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 72\$ p.p./nuit, 2 repas (+ tx). **1 800 463-6855, www.rochepleureuse.com**

ISLE-AUX-COUDRES (SUITE)

HÔTEL-MOTEL DU CAPITAINÉ :

Au bord du fleuve! Accueil insulaire, confort, cuisine du terroir réputée, souper-concert, vélo, piscine eau salée chauffée, terrasse. De 45\$ à 60\$ par pers., occ. dble. B&B. **1 888 520-2242, desbiens@charlevoix.net.** Offrez-vous une Isle!

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS : ☆☆☆

Depuis 30 ans, Le Florès se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Forfait gâterie, forfait golf, forfait Eclips, forfait spectacle, forfait santé et bien plus encore... Vu le succès fulgurant remporté par le spectacle de Martin Fontaine and The Groovy Good Times Band, il y a des dates supplémentaires. **Informez-vous! 1 800 538-9340 ou www.leflores.com**

MONT-SAINTE-ANNE

LOCATION DE CONDOS HELGI :

Venez passer un séjour à votre rythme. Condos/chalets de 1 à 4 ch., tout équipés, logeant 2 à 12 personnes. 1 km du Mont-Sainte-Anne et à 30 min de Québec. Visitez notre site **www.condoshelgi.com** Tél. : **1 418 826-0002.**

MONTRÉAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : ☆☆☆

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement, déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 75\$ + taxes suivant disponibilité. **Rés. : 1 800 465-2929 ou 514 845-9803.**

LA TOUR CENTRE-VILLE : ☆☆☆

Studio 99\$, occupation simple ou double par nuit. Situé à quelques pas du quartier chinois, de la gare de trains, du terminus d'autobus et du Vieux-Montréal. Nos chambres possèdent une cuisinette. Profitez de nos piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, garage intérieur, bistro et restaurant. 400, boul. René-Lévesque O., Montréal. **Réservation : 1 800 361-2790, www.hotelcentreville.com.** Réservez en ligne, code SOLEIL

QUÉBEC

BELLES GRANDES MAISONS À LOUER :

Au pied du **mont Sainte-Anne.** De 4 à 32 ch., 2 à 15 s. de bain, 8 à 79 pers./maison. Golf, piscine, sentiers, chutes, etc., **418 826-3331.** Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : **www.chalets-village.com**

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

AUBERGE DES CEVENNES : ☆☆☆

À l'Anse-Saint-Jean, 15 chambres au confort moderne, de longues galeries, une cuisine 3 étoiles au guide « Voir 2007 ». P.A.M. à partir de 60\$/p.p. **1 877 272-3180 www.auberge-des-cevennes.qc.ca**

SAINT-ANTOINE-DE-TILLY

MANOIR DE TILLY 1786 : ☆☆☆

À 20 min de Québec. Ch. avec foyer, vue fleuve. Restaurant avec verrière, souper musical samedi soir. Centre santé. Site exceptionnel pour célébration de tous genres. Forfait Les Beaux Dimanches : souper, coucher, déj. pour 2 pers. 199\$. **www.manoirdetilly.com 418 886-2407, 1 888 862-6647**

L'ANSE-SAINT-JEAN

De l'action et du charme

Yves Ouellet
Le Quotidien

L'Anse-Saint-Jean s'effile sur plus d'une vingtaine de kilomètres le long de la rivière qui lui a donné son nom. Du fjord du Saguenay, où il a vu le jour, jusqu'au contrefort montagneux où il se

perd, ce village n'est qu'enchantement et félicité.

Consacré du nombre des plus beaux villages du Québec, l'Anse-Saint-Jean regorge d'attraits qui en font la destination nature, camping, villégiature et plein air par excellence au Saguenay.

L'Anse-Saint-Jean révèle son

charme irrésistible avec ses vieilles maisons qui débordent sur la rue, la rivière qui dévale en dessinant le village en arabesques, le fameux pont couvert où se cachaient les amoureux et, naturellement, le fjord sublime au meilleur de son décor. Pour goûter tous les petits bonheurs de L'Anse-

Saint-Jean, il ne faut surtout pas se priver de parcourir lentement les chemins qui bordent la rivière Saint-Jean puis de grimper jusqu'au belvédère de l'Anse-de-Tabatière d'où l'on a une vue ahurissante sur le fjord du Saguenay.

Il faut aussi tenter l'expérience du kayak de mer avec les spécialistes de Fjord en Kayak pour sentir la mer au milieu du pays et se mesurer au gigantisme. La pêche au saumon ou à la truite de mer se pratique sur la rivière Saint-Jean. On peut également longer la rivière sur le tracé cyclable qui va du pont couvert jusqu'à la route 170. Tout près du Camping de l'Anse, allez passer un bon moment au

café le plus *in* de la place avec ses spectacles et ses expositions, le Bistrot de L'Anse. Vous trouverez aussi la pâtisserie artisanale Chez Louise qui fait des super bons pâtés, des tartes cochonnes et du pain de fesse bien dodu.

Pour faire un peu de randonnée pédestre, on va du côté de la Montagne Blanche, environ 12 km aller-retour, qui vous hissera sur l'un des plus hauts sommets du secteur. On peut aussi faire de la randonnée équestre, au départ de la Ferme des Plateaux.

En termes d'hébergement, L'Anse-Saint-Jean compte sans doute un nombre record de B & B en plus de deux auberges : La Fjordelaise, devant le Saguenay, et l'Auberge des Cévennes, au-dessus du pont couvert. Tout près, le nouveau SPA Édouard les Bains remporte énormément de succès avec ses bains nordiques et la massothérapie.

➔ **Port de Québec** HORAIRES DES ESCALES DE BATEAUX

NOM DU NAVIRE	QUAI	PAVILLON*	ARRIVÉE	DÉPART	CAPACITÉ (passagers)	LONGUEUR (mètres)
Grande Caribe	19	É.-U.	Sam. 13 sept. 18h	Mer. 17 sept. 6h	100	55,65
Royal Princess - ZCDV2	22	BER	Dim. 14 sept. 7h	Dim. 14 sept. 18h	777	180
Aurora-Guss	21	GB	Mar. 16 sept. 13h	Mer. 17 sept. 17h30	1975	270
Explorer Of The Seas	22	BHS	Mar. 16 sept. 7h	Mar. 16 sept. 17h	3114	311,12
Royal Princess - ZCDV2	103	BER	Mar. 16 sept. 7h	Mar. 16 sept. 18h	777	180
Grande Mariner	19	É.-U.	Mar. 16 sept. 1h	Mer. 17 sept. 18h	100	56,00
CTMA Vacancier	22	CAN	Jeu. 18 sept. 11h	Jeu. 18 sept. 19h	500	125,63
Maasdam	22	HOL	Ven. 19 sept. 8h	Ven. 19 sept. 17h	1627	219,21
Grande Mariner	19	É.-U.	Ven. 19 sept. 1h	Sam. 20 sept. 2h	100	56,00

*Pavillons: É.-U.: États-Unis; BER: Bermudes; GB: Grande-Bretagne; BHS: Bahamas; CAN: Canada; HOL: Hollande.
Source: Administration portuaire de Québec

Compilation: L. Voyer

Note à nos lecteurs

Veillez noter que la série D'où vient ce drapeau? reprendra la semaine prochaine.



Les étapes Santé

BEAUCE

RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :

L'expérience Relaxarium, bien plus que massages et soins corporels! Une expérience sensorielle incomparable! Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatik Club (piscine, sauna, tourbillon, bain vapeur), salon de repos, aire de repas intime vous permettent d'étirer votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits Santé avec hébergement à partir de 135\$/pers. www.relaxarium.ca Au Georgesville de St-Georges, 1 800 463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

Les étapes Ensoleillées

FLORIDE

FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français sur semaine seulement de 8h à 17h. Tarif jour/sem./mois. À 1h de Disney World. 1 800 828-3251 www.motelcove.com

GOLDEN STRAND, SUNNY ISLES :

Floride sur la plage. Luxueux condos, studios, 1 ch. ou 2 ch. De 1 à 6 pers. Location à la semaine. De novembre 2008 à avril 2009. Réservez tôt. 514 992-2937, www.destinationcondohotel.com

Activités plein air

PLEIN AIR NATURE

KARAVANIS/DÉTOUR NATURE :

Trek/vélo/kayak/alpinisme, école de montagne. 70 circuits/40 pays. Bagages portés, 5 niveaux, camping/auberge : www.karavaniens.com 1 877 477-0799 - Amérique du Nord/courts voyages (vélo/randonnée/canot/kayak) : www.detournature.com 514 271-6046. Aussi : voyages familles/scolaires/caritatifs/sur mesure.

VOYAGES ET RANDONNÉES

VEZ MARCHER AVEC NOUS!

Depuis 27 ans, nous parcourons des sentiers à travers le monde : Compostelle, parc Yosemite, Maroc, Pérou, Île de Madère, Italie, Islande, Costa Rica, Autriche, Cape Cod, Charlevoix... sportvac-pleinair.com 1 888 776-7882, poste 234.

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE unique

Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

Offrez du temps en cadeau!
Optez pour nos cartes-cadeaux et gâtez vos proches.

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGE RIPPLECOVE ET SPA : ☆☆☆☆☆

Récipiendaire du Grand prix du tourisme 2008. Située aux abords du lac Massawippi, l'Auberge Ripplecove et Spa brille telle une pierre précieuse. Ses résidences opulentes d'un confort douillet, sa cuisine raffinée du terroir, son équipe serviable et sa riche histoire, constituent un ensemble séduisant qui fait de Ripplecove un lieu de villégiature d'exception. Tarifs à partir de 158\$/personne/nuit, occ. dbl., incl. : le souper, le petit-déj. et service. Réservez et profitez d'un surclassement de chambre avec la mention de cette rubrique (selon disp.). www.ripplecove.com 1 800 668-4296.

LES VICTORINES DU LAC : ☆☆☆

Dépayement, ressourcement, enchantement et saveurs. Au bord du lac Mégantic. Voir forfaits sur Web : Massage, Équitation, Excursions Astrolab. Certificats-cadeaux disponibles. 1 866 494-6904, www.victorines.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES : ☆☆☆

Surplombant le Saint-Laurent, notre auberge vous propose de magnifiques chambres, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, lecteur DVD et vue sur le fleuve. Pour un séjour empreint de charme et de gourmandise. 1 800 386-3731 www.aubergedesfalaises.com

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

AUBERGE DES 21 (SPA) : ☆☆☆

L'auberge et la salle à manger les plus étoilées de la région! Face au Fjord. Forfait Express : incl. coucher, souper, p.-déj. et service à partir de 134\$/pers. occ. dble. Disponibles : soins santé, golf, croisières, théâtre La nouvelle Fabuleuse, Ecce Mundo. Vélos fournis gratuitement. 1 800 363-7298 www.aubergedes21.com

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

Caractère Cuisine Charme Calme Courtoisie

RELAIS & CHATEAUX

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE : ☆☆☆☆☆

Un petit paradis au bord du Saint-Laurent. Chambres de rêve avec foyer et salle de bain luxueuse. Cuisine gourmande et cave riche en grands crus. Piscine intérieure, sauna et soins détente au SPA. 1 800 387-4431, www.lapinsonniere.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél. : 514 856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

États-Unis

NEW YORK

MAISON D'HÉBERGEMENT :

95\$ occ. dble, simple 70\$, triple 115\$, auberge 25\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Téléc. : 212-663-5000, 134, West 119 Street. www.nygiseleguesthouse.com

VOYAGES EN AUTOCAR

VACANCES MÉRITÉES :

New York à tous les vendredis, 3 jours, 239\$ (occ. 4) incluant déjeuners, tour de ville, Empire State, Statue de la liberté et toutes les visites (prix + F. d'ind. OPC). Chicago, 5 jours, 479\$ (occ. 4), 10 octobre. Paris, groupe accompagné, 1^{er} mai 09, 9 jours, à partir de 1699\$. Pour toutes destinations : Sud, Europe, croisière, Afrique, Niagara, Gaspésie, etc. Spéciaux dernière minute. Bienvenue aux groupes et associations. 3174, ch. Ste-Foy, QC. 418 650-5597, sans frais : 1 877 650-5597. Nouveau! Réservez en ligne au : www.vacancesmeritees.com (Permis du Québec).

Vous désirez annoncer dans ces pages

Communiquez avec le télémarketing au 418 686-3377

ou sans frais au 1 800 318-3378.

Télécopieur : 418 686-3370

telemarketing@lesoleil.com

Le marché de la chirurgie plastique



LES HAUTS ET LES BAS
DE LA BEAUTÉ
INSTANTANÉE
UN DOSSIER À LIRE
LE SAMEDI 20 SEPTEMBRE

1eSoleil

30 WEEK-ENDS 30\$

418 686-3344 • 1 866 686-3344

30pour30.com